



CHAIN SHARPENER FSG 85 B1

GB IE CY

CHAIN SHARPENER

Translation of original operation manual

GR CY

ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΚΟΝΙΣΜΑΤΟΣ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

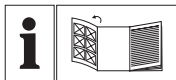
Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

DE AT CH

KETTENSCHÄRFGERÄT

Originalbetriebsanleitung

IAN 96816



GB IE CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

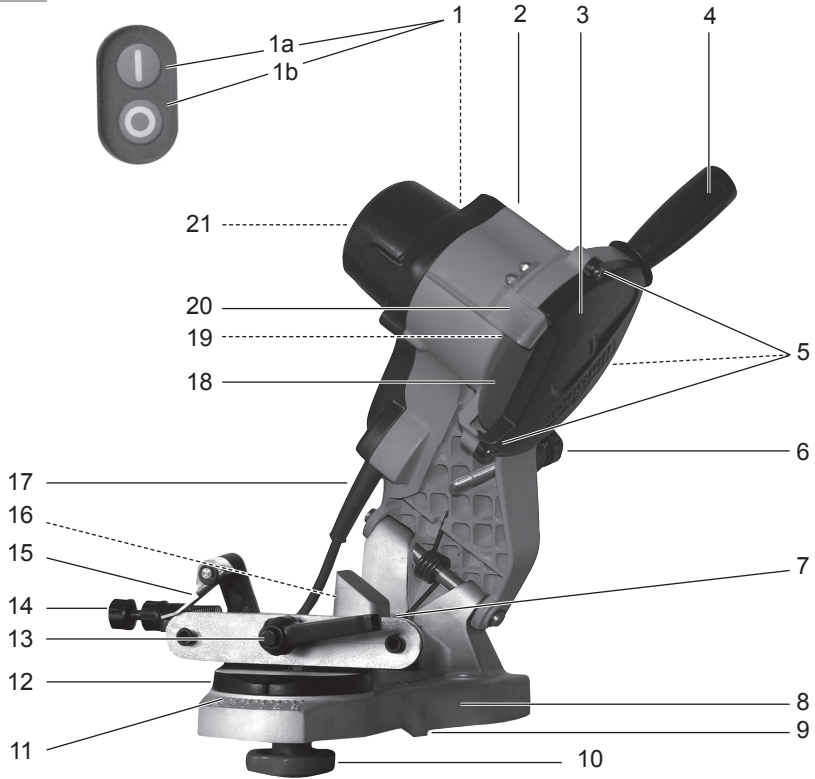
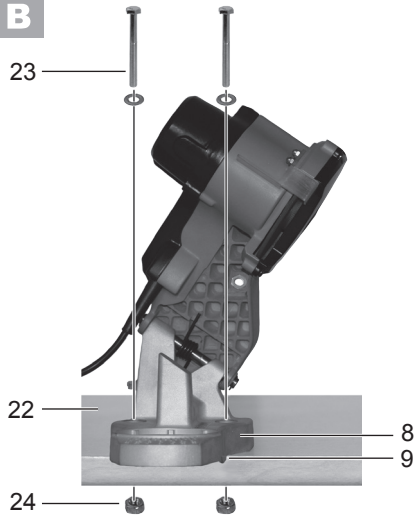
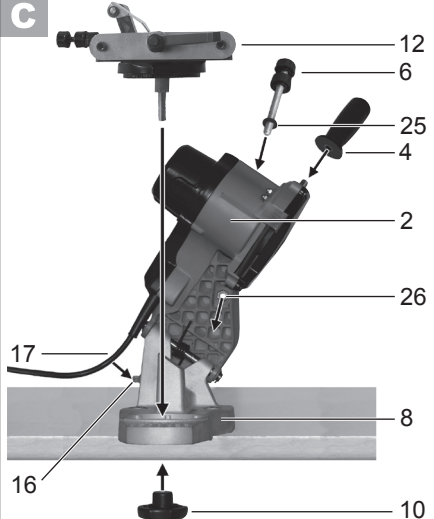
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/CY	Translation of original operation manual	Page	4
GR/CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	17
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	32

A**B****C**

Content

Introduction	4
Intended use	4
General description	5
Scope of delivery	5
Function description	5
Summary	5
Technical specifications	6
Safety Instructions	7
Safety instructions/symbols on the equipment	7
Symbols in the manual	7
General safety instructions	7
Further Safety Instructions	9
Installation	10
Operation	10
Working with the equipment	10
Switching on and off	11
Sharpening the saw chain	11
Maintenance and cleaning	13
Cleaning	13
Changing the grinding disk	13
Storage	14
Waste disposal and environ- mental protection	14
Replacement parts/accessories ...	14
Guarantee	15
Repair Service	16
Service-Center	16
Importer	16
Translation of the original EC declaration of conformity	47
Exploded Drawing	49

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.

During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of water or lubricants will remain on or in the equipment/hose lines in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified.

Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended use

The chain sharpener is suitable for sharpening the standard saw chain types.

The equipment is not designed for any other type of application (e.g. grinding with a coolant liquid, grinding other work pieces or materials such as asbestos, which are hazardous to health).

The equipment is intended for use in the field of DIY. It is not designed for commercial use.

The equipment is designed for use by adults. Young people under the age of 16

are permitted to use the equipment only under supervision.

The manufacturer shall not be liable for damages caused by use other than for the intended purpose or by incorrect operation.

General description



The illustrations can be found on the front and rear fold-out pages.

Scope of delivery

Unpack the equipment and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Chain sharpener with grinding disk installed
- Handle
- Chain clamping unit and locking screw
- Adjusting screw and washer
- Two screws, nuts and washers for mounting on the worktop
- Instruction Manual

Function description

Prior to first starting the appliance, firmly mount it on a worktop. It is driven by an electric motor with protection against overheating and restart for added safety. The rake angle is easily adjustable between -30° and $+30^\circ$ using a rotary disk. The chain guide rail has a variably adjustable stopper. To sharpen, swivel the grinding head. The equipment is fitted with a protective screen in order to protect the user.

For the function of the operating parts, please refer to the descriptions below.

Summary

- | | | |
|----------|--|----------------------------------|
| A | 1 On / off switch | |
| | 1a On switch | |
| | 1b Off switch | |
| | 2 Grinding head | |
| | 3 Grinding disk cover | |
| | 4 Handle | |
| | 5 Fixing screws for grinding disk cover | |
| | 6 Adjusting screw and adjusting nut for depth stopper | |
| | 7 Guide rail | |
| | 8 Grinding plinth | |
| B | 9 Stop notches | |
| | 10 Locking screw for chain clamping unit | |
| | 11 Scale for rake angle ($+30^\circ$ to -30°) | |
| | 12 Chain clamping unit and rotary disk | |
| | 13 Chain tensioning and clamping lever | |
| | 14 Chain feed adjusting screw and adjusting nut | |
| | 15 Stopper | |
| | 16 Cable hook (not shown) | |
| | 17 Mains cable | |
| | 18 Grinding disk and grinding disk nut (not shown) | |
| C | 19 LED-lamp (not shown) | |
| | 20 Protective screen | |
| | 21 Ventilation openings (not shown) | |
| | 22 Worktop | |
| | 23 2 screws (for mounting on the worktop) | |
| | 24 2 nuts (for mounting on the worktop) | |
| | 25 Washer (for adjusting screw) | |
| | 26 Mounting nut (for adjusting screw) | |
| | D | 27 Cutting tooth (chain saw) |
| | | 28 Depth limiter lug (chain saw) |


Technical specifications

Chain sharpenerFSG 85 B1

Nominal input voltage 230 V~, 50 Hz

Power consumption max. 85 W
(S2: 15 min)**

Rated resting period approx. 5 min

Safety class  II

Mechanical rating IP 20

Idle-running speed n_0 5000 min⁻¹

Disk speed max. 40 m/s*

Adjustment angle 30° left / right

For saw chains

with link sizes ... 6,35 / 8,255 / 9,52 mm
(1/4" / 0,325" / 3/8")

Dimensions grinding disk

external diameter Ø 104 mm

diameter of bore Ø 22 mm

thickness 3.2 mm

Weight (incl. accessories) .. approx. 2.6 kg

Sound pressure level

(L_{pA}) 83 dB(A); $K_{pA}=3$ dB(A)

Sound power level (L_{wA})

measured 96 dB(A); $K_{wA}=3$ dB(A)

guaranteed 99 dB(A)

Vibration (a_n) 3.05 m/s². $K=1.5$ m/s²

* The grinding disk must be able to withstand a circulation speed of 40 m/s.

** Do not operate the equipment for longer than 15 minutes without interruption; then take a rest break of 5 minutes.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.

The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning:

The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Technical and optical changes may be undertaken in the course of further development without notice. All dimensions, references and information in this instruction manual are therefore not guaranteed. Legal claims made on the basis of the instruction manual can therefore not be considered as valid.

Safety Instructions



WARNING!

When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire.

Safety instructions/symbols on the equipment



Warning!



Risk of injury from the rotating tool!
Keep hands away.



Risk of electric shock!
Disconnect from the mains before carrying out maintenance and repair work.



Do not expose the unit to rain.



Read and observe the operating instructions pertaining to the equipment.
Also observe the safety instructions for your chainsaw and replacement saw chain



Risk of injury!



Wear ear, eye and hand protection!



Wear breathing protection.



Risk of cuts!
Wear cut-resistant gloves



Never use faulty grinding disks.



Safety class II



Do not dispose of electrical equipment in household waste.



Dimensions grinding disk

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

General safety instructions

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Safe operation:

- **Keep work area clear.**
Cluttered areas and benches invite injuries.
- **Consider work area environment.**
 - Do not expose tools to rain. Do not use tools in damp or wet locations. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - Keep work area well lit.

- Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Guard against electric shock.**
Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).
- **Keep other persons away.**
Do not let persons, especially children, not involved in the work touch the tool or the extension cord and keep them away from the work area.
- **Store idle tools.** When not in use, tools should be stored in a dry locked-up place, out of reach of children.
- **Do not force the tool.** It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- **Use the right tool.**
 - Do not force small tools to do the job of a heavy duty tool.
 - Do not use tools for purposes not intended; for example do not use circular saws to cut tree limbs or logs.
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Dress properly.**
 - Do not wear loose clothing or jewellery, they can be caught in moving parts.
 - Anti-slip footwear is recommended when working outdoors.
 - Wear protective hair covering to contain long hair.
- **Use protective equipment.**
 - Use safety glasses.
 - Use face or dust mask if working operations create dust.
- **Connect dust extraction equipment.** If the tool is provided for the connection of dust extraction and collecting equipment, ensure these are connected and properly used.
- **Do not abuse the cord.** Never yank the cord do disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
- **Secure work.** Where possible use clamps or a vice to hold the work. It is safer than using your hand.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times.
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Maintain tools with care.**
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance.
 - Follow instruction for lubricating and changing accessories.
 - Inspect tool cords periodically and if damaged have them repaired by an authorized service facility.
 - Inspect extension cords periodically and replace if damaged.
 - Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- **Disconnect tools.** When not in use, before servicing and when changing accessories disconnect tools from the power supply.
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Remove adjusting keys and wrenches.** Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Avoid unintentional starting.**
Ensure switch is in "off" position when plugging in.

- **Use outdoor extension leads.**
When the tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use and so marked.
- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**
Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Check damaged parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - Before further use of tool, it should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function.
 - Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation.
 - A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated in this instruction manual.
 - Have defective switches replaced by an authorized service centre.
 - Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
There is a risk of injury.
- **Warning.**
The use of any accessory or attachment other than one recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- **Have your tool repaired by a qualified person.** This electric tool complies with the relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in con-

siderable danger to the user.


- If the supply cord of this power tool is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the service organization.


Further Safety Instructions


- Connect the device only to a power point with a residual current protective device (RCD) with a measured residual current of not more than 30 mA.
- Keep the mains cable and extension cable away from the grinding disk and saw chain. In the event that it is damaged or severed, immediately disconnect the plug from the socket. Do not touch the cable before it has been disconnected from the mains. Risk of electric shock.
- Before use, carry out a visual inspection of the grinding disk. Do not use grinding disks that are spalled, cracked or otherwise damaged. Replace a worn grinding disk.
- Never operate the device without the visual protection disk.
- Do not work with the device if you are tired or after the consumption of alcohol or tablets. Always take a break from the work in good time.
- Do not use the device in an explosive atmosphere or where sparks could cause fire, explosion etc. Failure to observe this will result in a risk of fire or explosion.
- Keep your hands away from the grinding disk and chain teeth when the device is in use. Do not move the chain by hand. This will cause a risk of injury.
- Never place your fingers between the grinding disk and rotary disk or between the grinding disk and protection

- disk. This will cause a risk of crushing.
- The chain becomes hot during grinding. Do not touch the machined location, as there is a risk of being burnt.
- Use only grinding disks recommended by the manufacturer. Do not use saw blades.
- Switch off the device and disconnect at the plug
 - to release a jammed insertion tool,
 - if the connecting cable is damaged or tangled,
 - in the case of unusual noises.

Installation

 Always use the M10x70 screws from the package to mount the unit.

 **Make sure to leave enough room for working and that nobody else is put at risk.**

 **Always use screws of sufficient length and thickness to mount the device on the work surface, in order to prevent loss of control of the device.**

B Installing the appliance:

- Thickness of the table edge: 15 - 30 mm.
 - Drill diameter: 10.5 mm.
 - Size of screw: M10
1. Use the stop notches (9) to correctly place the appliance on the worktop (22). Make sure that the grinding plinth (8) protrudes beyond the edge of the table.
 2. Use a pen to mark the drill holes and remove the appliance.
 3. Drill two holes into the worktop

- (22).
4. Using the enclosed screws (23), washers and nuts (24), screw the grinding plinth in place on the worktop.

C Assembling the grinder:

5. Screw the handle (4) into the grinding head (2).
6. Remove the locking screw (10) from the chain clamping unit (12).
7. Place the chain clamping unit (12) on the grinding plinth (8) and fix it using the locking screw (10).
8. Snap the mains lead (17) into the cable hook (16).

C Screwing on the adjusting screw:

9. Place the enclosed washer (25) on the adjusting screw (6).
10. Screw the adjusting screw (6) onto the securing nut (26) fixed into the grinding head (2).

Operation

Working with the equipment

Caution! Risk of injury!

- Use only grinding disks and accessories recommended by the manufacturer. The use of other insertion tools and other accessories may cause risk of injury.
- Never operate the device without the visual protection disk.
- Do not use saw blades.
- Check the grinding disk before use: check the distance between the protective screen and the grinding disk.
- Do not use broken, cracked or oth-

erwise damaged grinding disks.
 - Switch on the equipment only when it is safely installed on the work surface.



Risk of injury!



Wear ear, eye and hand protection!



When working with the saw chain, wear cut resistant gloves and an apron if necessary, to avoid incision injuries.



Keep hands away from the grinding disk and chain teeth when the equipment is in use. Do not move the chain by hand. There is a risk of injury.

Switching on and off



Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.



Connect the equipment to the mains.

1. To switch on, press the "I" On switch (green) and the device starts up (see **A** 1a).
2. To switch off, press the "O" Off switch (red) and the device switches off (see **A** 1b).



The disk will continue to run after the equipment is switched off. There is a risk of injury.

Protection against overheating and restart:

The unit will not automatically restart following an automatic cutout due to overload. To restart the grinder, press the "I" On switch (green) and the device starts up (see **A** 1a).

Test run:

Before starting work and after each change of grinding disk, carry out a test run of at least 30 seconds with no load. Switch off the equipment immediately if the disk runs lumpy, substantial vibrations occur, or abnormal noises are generated.

D Sharpening the saw chain



When working with the saw chain, keep clean the ventilation openings (see "Maintenance and cleaning").



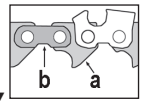
In case of a blockage, switch off the equipment and disconnect from the mains. Only then should the blockage be removed.



An incorrectly sharpened saw chain may damage the chain the increase the risk of the saw jumping back. Ensure that the chain is aligned accurately.

Observe the correct rake angle and minimum dimensions of the saw chain. Remove as little material as possible.

Do not grind in drive (a) or connecting (b) links, otherwise the saw chain may rupture.



In the event of non-observation, there is a risk of accidents when handling the chainsaw.



Instructions for sharpening

- Clean the saw chain before you sharpen it. Use a brush or cloth to remove oily wood chips or residual oil.

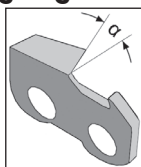
- After sharpening, all cutting links must be of equal length and width.
- The chain is worn and must be replaced with a new saw chain if only approx. 4 mm of cutting tooth remain.

Inserting the saw chain:

1. To open the chain guide, turn the clamping lever (13) anticlockwise. You must first return the clamping lever to its home position several times. The clamping lever unlocks by pulling it outward, returning it to the home position and allowing it to snap back in.
2. Place the saw chain in the chain guide (7). Ensure that the cutting edges face the grinding disk (18).
3. Flap down the chain stop (15) and pull the saw chain back until the cutting tooth (27) to be sharpened contacts the stop (see figure **D** ①).

Adjusting the sharpening angle:

4. Loosen the locking screw (10) and use the scale (11) on the rotary disk of the chain clamping unit (12) to set the correct sharpening angle α . Tighten the locking screw.



- i** Adjust the sharpening angle according to the manufacturer's specifications.

Adjusting the stop:

5. Turn off the motor and pull down the grinding head (2) by the handle (4).
6. Turn the chain feed adjusting screw (14a) to move the cutting tooth (27) towards the grinding disk (18) until they make contact (see figure **D** ②). Tighten the adjusting nut (14b) to lock the adjusting screw (14a).

7. Turn the clamping lever (13) clockwise to tighten the chain links in the chain guide (7) (see 1.).
8. Turn the adjusting screw (6a) to set the depth stopper such that the grinding disk (18) contacts the tooth root (see figure **D** ②). Tighten the adjusting nut (6b) to set the grinding depth.

Sharpen:

9. Switch on the equipment (see "switching on and off").
10. By putting gentle pressure on the handle (4), move the grinding head (2) upwards and sharpen the cutting tooth. Do not allow the grinding disk (18) to slow down to standstill. This is prevented by reducing the pressing force early enough.
11. Switch off the equipment to move the chain onwards. Loosen the clamping lever (13) and tighten the next chain link to be sharpened in the chain guide (7) using the adjusted chain stop (15) and the clamping lever.



Start by sharpening the teeth on one side of the chain. Then adjust the rake angle and sharpen the teeth on the other side.

Check the depth limiter distance (see image **D** ③):

The cutting links, which comprise a cutting tooth (27) and a depth limiter lug (28), are the sawing parts of the chain. The height distance between these two is determined by depth limiter distance A.

1. After every third sharpening process, check depth limiter distance A against the saw chain manufacturer's specifications.
2. Use a flat file to file down the height of

the depth limiter lug (28) and, after re-setting, round off the depth limiter lug a little. The original shape must remain intact.

Maintenance and cleaning



Disconnect the plug before adjustment, maintenance or repair.



Have any work not described in these instructions carried out by a specialist workshop. Use only original components. Allow the equipment to cool before carrying out any maintenance and cleaning work. There is a risk of burns.

Before each use, check the equipment for obvious defects such as loose, worn or damaged components and check that screws or other parts are sitting correctly. In particular, check the grinding disk (A 18). Replace damaged parts.

Cleaning



Do not use cleaning agents or solvents. Chemical substances may attack plastic parts of the equipment. Never clean the equipment under running water.

- Clean the equipment thoroughly after each use.
Clean the ventilation openings (A 21) and the surface of the equipment with a brush or cloth.
- Clean the guide rail (A 7) with a brush.
- In case of heavy dirt, loosen the locking screw for the chain clamping unit (A 10) and remove the chain clamp-

ing unit and rotary disk (A 12) for better access.

We recommended removing the side plates for cleaning.

Changing the grinding disk



Instructions for changing:

- Never operate the equipment without the protective screen (A 20).
- Ensure that the rotation speed specified on the grinding disk (A 18) is equal to or greater than the idle-running speed of the equipment.

Ensure that the disk dimensions fit the equipment.

- Use only fault-free grinding disks (ring test).
- If the locator hole in a grinding disk is too small, do not subsequently redrill in order to increase the size.
- Do not use separated reduction bushes or adapters in order to make a grinding disk fit where the hole is too large.
- Do not use saw blades.
- Reassemble the equipment fully after changing the grinding disk.



Switch off the equipment and disconnect from the mains. Allow the equipment to cool.



1. Unscrew the grinding disk cover (3).
2. Remove the grinding disk nut (18b) by hand.
3. Take the grinding disk (18a) off the adapter.
4. Place a new grinding disk on the adapter and tighten the grinding disk nut by hand.

- Put the grinding disk cover (3) back on.



Do not tighten the grinding disk nut too much because this may cause the grinding disk and nut to break.

- Test run:** Before starting work and after each change of grinding disk, carry out a test run of at least 30 seconds with no load. Switch off the equipment immediately if the disk runs lumpy, substantial vibrations occur or abnormal noises are generated.

Storage

- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.



Grinding disks must be stored dry and upright and are not to be stacked.

Waste disposal and environmental protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Machines are not to be placed with domestic waste.

Hand over the device at an utilization location. The plastic and metal parts employed can be separated out into pure materials and recycling can be implemented. Ask your Service Center about this. Defective units returned to us will be disposed of for free.

Replacement parts/accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu

If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone (see "Service-Center" page 16). Please have the order number mentioned below ready.

Position Instruction manual	Position Exploded drawing	Description	Order number
A 3	Set 3	Grinding disk cover	91102832
A 4	Set 4	Handle with screw	91102833
A 12	Set 1	Chain clamping unit and rotary disk	91102830
E 18a	33	Grinding disk	30211030
E 18b/18c	Set 2	Grinding disk nut and hub	91102831

Guarantee

Dear Customer, this equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery. The guarantee applies for all material and

manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. grinding disks, carbon brushes, stopper, protective screen.) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, batteries, or parts made of glass).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 96816) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid



acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee can be carried out by our service branch**, which will be happy to issue a cost estimate for you. We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 96816

IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 96816

CY **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4409
E-Mail: grizzly@lidl.com.cy
IAN 96816

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG

Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Germany
www.grizzly-service.eu

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	17
Σκοπός χρήσης.....	17
Γενική περιγραφή.....	18
Παραδοτέα υλικά.....	18
Περιγραφή λειτουργίας.....	18
Σύνοψη	18
Τεχνικά στοιχεία.....	19
Υποδείξεις ασφαλείας	19
Υποδείξεις ασφαλείας/σύμβολα επάνω στο μηχάνημα	20
Εικονοσύμβολα στις οδηγίες	20
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	20
Περισσότερες υποδείξεις ασφαλείας ..	23
Συναρμολόγηση	23
Χειρισμός	24
Εργασία με το μηχάνημα.....	24
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ..	25
Ακονισμός αλυσίδας πριονιού.....	25
Συντήρηση και καθαρισμός	27
Καθαρισμός.....	27
Αντικατάσταση δίσκου λείανσης.....	27
Αποθήκευση	28
Απόσυρση/προστασία του περιβάλλοντος.....	28
Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ	29
Εγγύηση	30
Σέρβις επισκευής.....	31
Service-Center	31
Εισαγωγέας.....	31
Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE.....	48
Επί μέρους σχεδιαγράμματα.....	49

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας συσκευής σας. Προτιμήσατε να αγοράσετε ένα προϊόν ανώτερης ποιότητας. Η ποιότητα αυτής της συσκευής ελέγχθηκε κατά τη διάρκεια της παραγωγής, αλλά και σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίστηκε η λειτουργικότητα της συσκευής σας. Δεν αποκλείεται σε μεμονωμένες περιπτώσεις να βρίσκονται στη συσκευή ή στους σωλήνες κατάλοιπα νερού ή λιπαντικών. Το γεγονός αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα ή βλάβη της συσκευής και δεν είναι καθόλου ανησυχητικό.



Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και διάθεση της συσκευής. Πριν τη χρήση του προϊόντος να εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας. Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό. Να φυλάξετε καλά τις οδηγίες και να τις παραδώσετε σε τρίτους μαζί με το προϊόν.

Σκοπός χρήσης

Το μηχάνημα ακονισμού αλυσίδων είναι κατάλληλο για τον ακονισμό των συνήθων τύπων αλυσίδων πριονιών.

Η συσκευή δεν προορίζεται για άλλα είδη εφαρμογών (π.χ. λείανση με υγρό ψύξης, λείανση άλλων τεμαχίων προς κατεργασία ή υλικών επικίνδυνων για την υγεία, όπως αμίαντος). Το μηχάνημα προορίζεται για χρήση στον τομέα οικιακών κατασκευών. Δε σχεδιάστηκε για τη συνεχή επαγγελματική χρήση. Το μηχάνημα προορίζεται για τη χρήση από ενήλικες. Νέοι άνω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το μηχάνημα

μόνο υπό επιτήρηση.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για βλάβες, που προκαλούνται από τη μη προβλεπόμενη χρήση ή τον εσφαλμένο χειρισμό.

Γενική περιγραφή



Θα βρείτε τις απεικονίσεις στην μπροστινή και πίσω αναδιπλωμένη σελίδα.

Παραδοτέα υλικά

Αποσυσκευάστε το μηχάνημα και ελέγξτε, εάν είναι πλήρες. Διαθέστε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς.

- Συσκευή τροχίσματος αλυσίδας με τοποθετημένο δίσκο τροχίσματος.
- Χειρολαβή
- Μονάδα τάνυσης της αλυσίδας με βίδα ασφάλισης
- Βίδα ρύθμισης + ροδέλα
- Δύο βίδες με παξιμάδια και ροδέλες για στερέωση σε πάγκο εργασίας.
- Οδηγιών χρήσης

Περιγραφή λειτουργίας

Πριν την έναρξη της εργασίας τοποθετείται η συσκευή σταθερά σε επιφάνεια εργασίας. Για μετάδοση κίνησης διαθέτει ένα ηλεκτρικό μοτέρ με θερμοπροστασία και προστασία από νέα εκκίνηση για πρόσθετη ασφάλεια. Η γωνία ακονισμού μπορεί να ρυθμιστεί με άνεση μεταξύ -30° έως +30° μέσω ενός περιστρεφόμενου δίσκου. Η τροχιά οδήγησης αλυσίδας διαθέτει ένα μεταβλητά ρυθμιζόμενο αναστολέα. Ο ακονισμός γίνεται με περιστροφή της κεφαλής λείανσης. Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με διαφανές προστατευτικό κάλυμμα για την προστασία του χρήστη.


Η λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού περιγράφεται παρακάτω.

Σύνοψη

- | | |
|---|---|
| A | 1 Διακόπτης ON/OFF |
| | 2 Κεφαλή λείανσης |
| | 3 Κάλυμμα δίσκου λείανσης |
| | 4 Χειρολαβή |
| | 5 Βίδες στερέωσης για το κάλυμμα δίσκου λείανσης |
| | 6 Βίδα ρύθμισης και παξιμάδι ρύθμισης για τον οδηγό βάθους |
| | 7 Τροχιά οδήγησης |
| | 8 Βάση λείανσης |
| | 9 Εγκοπές-οδηγοί |
| | 10 Βίδα ασφάλισης για την μονάδα τάνυσης της αλυσίδας |
| | 11 Κλίμακα γωνίας ακονισμού (+30° έως -30°) |
| | 12 Μονάδα τάνυσης της αλυσίδας με περιστρεφόμενο δίσκο |
| | 13 Μοχλός σύσφιξης για ασφάλιση της αλυσίδας |
| | 14 Βίδα ρύθμισης και παξιμάδι ρύθμισης για προώθηση της αλυσίδας |
| | 15 Αναστολέας |
| | 16 Στήριγμα καλωδίου (χωρίς απεικόνιση) |
| | 17 Καλώδιο ρεύματος |
| | 18 Δίσκος τροχίσματος με παξιμάδα δίσκου τροχίσματος (χωρίς απεικόνιση) |
| | 19 Βίδες στερέωσης για το διαφανές προστατευτικό κάλυμμα |
| | 20 Διαφανές προστατευτικό κάλυμμα |
| | 21 Ανοίγματα αερισμού (χωρίς απεικόνιση) |
| | B |
| 23 2 βίδες (για στερέωση στον πάγκο εργασίας) | |
| C | 24 2 παξιμάδια (για στερέωση στον πάγκο εργασίας) |
| | 25 Ροδέλα (για βίδα ρύθμισης) |
| D | 26 Παξιμάδι στερέωσης (για βίδα ρύθμισης) |
| | 27 Δόντι κοπής (αλυσίδα πριονιού) |
| | 28 Μύτη οδηγού βάθους (αλυσίδα πριονιού) |

Τεχνικά στοιχεία

Μηχάνημα ακονισμού αλυσίδων FSG 85 B1

Ονομαστική τάση εισόδου ..230 V~, 50 Hz
Κατανάλωση μέγ. 85 W (S2: 15 min)**
Διάρκεια ακινητοποίησηςπερίπου 5 min
Κατηγορία προστασίας..... IP 20
Τύπος προστασίας IP 20
Ονομαστικός αρ. στροφών
ρελαντί n_0 5000 min⁻¹
Ταχύτητα δίσκου μέγ. 40 m/s*
Γωνία ρύθμισης 30° αριστερά/δεξιά
Για όλες τις κοινές αλυσίδες
του εμπορίου, με διαστάσεις
δοντιών6,35 / 8,255 / 9,52 mm
(1/4" / 0,325" / 3/8")

Διαστάσεις Δίσκος λείανσης

Εξωτερική διάμετρος..... \varnothing 104 mm
Διάμετρος οπής..... \varnothing 22 mm
Πάχος3,2 mm
Βάρος (με αξεσουάρ).....περίπου 2,6 kg
Στάθμη ηχητικής πίεσης
(L_{pA}) 83 dB(A); K_{pA} =3 dB(A)
Επιτηρέσιμη στάθμη θορύβου (L_{wA})
μετρημένη..... 96 dB(A); K_{wA} =3 dB(A)
εγγυημένη99 dB(A)
Δόνηση (a_n).....3,05 m/s²; K =1,5 m/s²

* Ο δίσκος λείανσης πρέπει να αντέχει σε μια ταχύτητα περιστροφή των 40 m/s.

** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς διακοπή πάνω από 15 λεπτά. Κατόπιν να κάνετε διάλειμμα 5 λεπτών.

Η αφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μετρήθηκε βάσει τυποποιημένης μεθόδου δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση μίας ηλεκτρικής συσκευής με μία άλλη.

Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για αρχική εκτίμηση της έκθεσης.



Προειδοποίηση:

Η τιμή μετάδοσης της δόνησης μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση της ηλεκτρικής συσκευής από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της.

Πρέπει να ορισθούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή βασιζόμενα σε εκτίμηση της έκθεσης κατά τη διάρκεια των πραγματικών συνθηκών χρήσης (εδώ να ληφθούν υπόψη τα ποσοστά του κύκλου λειτουργίας, για παράδειγμα οι χρόνοι κατά τους οποίους είναι απενεργοποιημένη η συσκευή και οι χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένη η συσκευή αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Οι τιμές θορύβου και δονήσεων εξακριβώνονται σύμφωνα με τους κανόνες και τους κανονισμούς που αναφέρονται στη δήλωση συμμόρφωσης. Υπάρχει δυνατότητα τεχνικών και οπτικών αλλαγών χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση στα πλαίσια της εξέλιξης. Ως εκ τούτου, όλα τα μέτρα, οι υποδείξεις καθώς και τα στοιχεία των παρόντων οδηγιών χρήσης δεν παρέχουν εγγύηση. Οι νομικές αξιώσεις, οι οποίες εγείρονται με αφορμή της οδηγίας χρήσης, δεν μπορούν να επικαλεστούν για το λόγο αυτό.

Υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να τηρούνται, για την προστασία από ηλεκτροπληξία, κινδύνους τραυματισμού και πυρκαγιάς, τα παρακάτω βασικά μέτρα ασφαλείας.

Υποδείξεις ασφαλείας/σύμβολα επάνω στο μηχάνημα



Προσοχή!



Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενα εργαλεία! Φυλάτε μακριά τα χέρια σας.



Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία!
Πριν από εργασίες συντήρησης και επισκευής τραβάτε το ρευματολήπτη από την πρίζα.



Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή



Διαβάστε και προσέξτε τις οδηγίες χρήσης, που ανήκουν στο μηχάνημα. Προσέξτε και τις υποδείξεις ασφαλείας του αλυσοπριόνου σας και της αναπληρωματικής αλυσίδας.



Κίνδυνος τραυματισμού!
Φοράτε προστατευτικά ματιών και ακοής.



Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.



Κίνδυνος πρόκλησης τραυμάτων κοπής!
Φοράτε γάντια ασφαλή σε κοπή.



Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικούς δίσκους τροχίσματος.



Κατηγορία προστασίας II



Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα σκουπίδια



Διαστάσεις Δίσκος λείανσης

Εικονοσύμβολα στις οδηγίες



Σύμβολα κινδύνου με στοιχεία για την πρόληψη προσωπικών και υλικών ζημιών.



Σύμβολο υποχρέωσης με στοιχεία για την πρόληψη ζημιών.



Σύμβολο υπόδειξης με πληροφορίες για τον καλύτερο χειρισμό της συσκευής.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Το μηχάνημα αυτό δεν προορίζεται για τη χρήση από πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, απτικές ή πνευματικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία και/ή γνώσεις, εκτός εάν επιτηρούνται από ένα αρμόδιο για την ασφάλεια πρόσωπο ή δεχθούν οδηγίες απ' αυτό, για το πως πρέπει να χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα.
- Επιπηρείτε τα παιδιά, για να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

Ασφαλής εργασία:

- **Να κρατάτε τη θέση εργασίας πάντα τακτική.** Εάν δεν τηρείτε τάξη στη θέση εργασίας, δεν μπορούν να αποκλεισθούν ατυχήματα.
- **Να λάβετε υπόψη τις επιδράσεις του περιβάλλοντος.**
 - Μην εκθέτετε ηλεκτρικές συσκευές σε βροχή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρό περιβάλλον. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - Να φροντίζετε για καλό φωτισμό της θέσης εργασίας.

- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία όπου υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.
Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη και τους ατμούς.
- **Προστατέψτε τον εαυτό σας από ηλεκτροπληξία.** Να αποφεύγετε την επαφή του σώματος με μη γειωμένα τμήματα (π.χ. σωλήνες, ηλεκτρικά σώματα, ηλεκτρικές εστίες, ψυκτικές συσκευές).
- **Να κρατάτε μακριά τα άλλα άτομα.** Μην αφήνετε άλλα άτομα, ειδικά μην αφήνετε παιδιά, να αγγίζουν την ηλεκτρική συσκευή ή το καλώδιο. Να τα κρατάτε μακριά από την περιοχή εργασίας.
- **Να φυλάγετε τις ηλεκτρικές συσκευές σε ασφαλή σημεία.** Οι ηλεκτρικές συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται να φυλάγονται σε στεγνό χώρο, σε ψηλό σημείο ή σε κλειδωμένο χώρο, μακριά από παιδιά.
- **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο.** Εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.
- **Να χρησιμοποιείτε τα σωστά ηλεκτρικά εργαλεία.**
 - Μη χρησιμοποιείτε αδύναμες μηχανές για βαριές εργασίες.
 - Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζονται. Μη χρησιμοποιείτε για παράδειγμα κυκλικό πριόνι χεριού για να κόβετε κλαδιά ή χοντρά ξύλα.
Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες εκτός αυτών για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες περιπτώσεις.
- **Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο ρουχισμό εργασίας.**
 - Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα γιατί θα μπορούσαν να πιαστούν από τα κινούμενα τμήματα.
- Σε εργασίες στο ύπαιθρο συνιστώνται λαστιχένια γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια.
- Εάν έχετε μακριά μαλλιά να φοράτε ένα δίχτυ.
- **Να χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας**
 - Να φοράτε οπωσδήποτε προστατευτικά γυαλιά. Σε περίπτωση μη τήρησης των υποδείξεων δεν αποκλείονται τραυματισμοί των ματιών από σπινθήρες ή σωματίδια λείανσης.
 - Σε περίπτωση εργασιών με σκόνη, να χρησιμοποιείτε μάσκα για προστασία της αναπνοής.
- **Συνδέστε το σύστημα αναρρόφησης σκόνης.** Εάν υπάρχουν συνδέσεις για αναρρόφηση της σκόνης και σύστημα συλλογής, σιγουρευτείτε πως έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά.
- **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται.** Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι και αιχμηρά αντικείμενα.
- **Να ασφαρίζετε το εργαλείο.** Να χρησιμοποιείτε συστήματα συγκράτησης ή μία μέγγενη για τη συγκράτηση του κατεργαστέου αντικειμένου. Με τον τρόπο αυτό συγκρατείται ασφαλέστερα από ό,τι με το χέρι.
- **Να αποφεύγετε τη μη φυσιολογική στάση του σώματος.** Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.
Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακόμη και σε απρόοπτες περιπτώσεις.
- **Να περιποιήστε τα εργαλεία σας.** Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.
 - Να διατηρείτε τα εργαλεία σας τροχι-σμένα και καθαρά για να μπορείτε να

εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα.

- Να ακολουθείτε τις υποδείξεις λίπανσης και αλλαγής εργαλείων.
- Να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο της ηλεκτρικής συσκευής και σε περίπτωση ελαττωμάτων να αντικαθίσταται από αναγνωρισμένο και ειδικευμένο τεχνίτη..
- Να ελέγχετε τακτικά τις επεκτάσεις καλωδίων που πρέπει να αντικαθίστανται εάν είναι ελαττωματικές.
- Να διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές και ελεύθερες από λάδια και λίπη. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.
- **Να βγάξετε το βύσμα από την πρίζα**
Όταν δεν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν από εργασίες συντήρησης και κατά την αλλαγή εργαλείων όπως π.χ. δίσκο, τρυπάνι και φρέζα.
- **Μην αφήνετε επάνω στη συσκευή κλειδιά εργαλείων.** Πριν την ενεργοποίηση να ελέγχετε, εάν έχουν απομακρυνθεί τα κλειδιά και εργαλεία ρύθμισης.
- **Να αποφεύγετε αθέλητη ενεργοποίηση.** Να σιγουρεύεστε πως ο διακόπτης έχει απενεργοποιηθεί όταν βάζετε το βύσμα στην πρίζα.
- **Για το ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε επέκταση καλωδίου.** Στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε μόνο τα για το σκοπό αυτό εγκεκριμένα καλώδια επέκτασης (μπαλαντέζες) με την ανάλογη σήμανση.
- **Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τί κανετε, και να εργάζεστε συντά με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίηρεια ναρκωτικών, οινοπνευματωδών ποτών ή φαρμάκων.** Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Να ελέγχετε το εργαλείο για ενδεχόμενες βλάβες.**
 - Πριν από περαιτέρω χρήση του ερ-

γαλείο να ελέγχονται προσεκτικά τα συστήματα ασφαλείας ή ελαφρά ελαττωματικά τμήματα για την άφογη λειτουργία τους σύμφωνα με το σκοπό για τον οποίο προορίζονται.

- Ελέγξτε εάν λειτουργούν άφογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν ορισμένα τμήματα έχουν ζημιές. Όλα τα τμήματα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα και να πληρούν όλους τους όρους για να εξασφαλίζουν την άφογη λειτουργία της συσκευής.
- Τα ελαττωματικά συστήματα ασφαλείας και τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται σωστά από αναγνωρισμένο εξειδικευμένο συνεργείο εάν δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις οδηγίες χρήσης.
- Οι ελαττωματικοί διακόπτες να αντικαθίστανται σε συμβεβλημένο συνεργείο.
- Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία, στα οποία ο διακόπτης δεν ενεργοποιείται και δεν απενεργοποιείται.
- **Προσοχή!** Η χρήση άλλων εργαλείων και αξεσουάρ μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο τραυματισμού.
- **Ενδεχόμενες επισκευές του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελούνται πάντα από ηλεκτρολόγους.** Αυτό το εργαλείο ανταποκρίνεται στις σχετικές διατάξεις ασφαλείας. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένο συνεργείο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Διαφορετικά δεν μπορούν να αποκλεισθούν τραυματισμοί του χρήστη.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου αυτής της συσκευής, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό καλώδιο που προσφέρει ο κατασκευαστής ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών.

Περισσότερες υποδείξεις ασφαλείας

- Να συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με εγκατάσταση προστασίας ρεύματος διαρροής (διακόπτης FI) με ρεύμα απόκρισης όχι πάνω από 30mA.
- Να κρατάτε το καλώδιο και το καλώδιο επέκτασης μακριά από το δίσκο λείανσης και την αλυσίδα του πριονιού. Σε περίπτωση βλάβης ή κοπής του καλωδίου βγάλτε αμέσως το βύσμα από την πρίζα. Μην ακουμπήσετε το καλώδιο πριν διακοπή ή παροχή ρεύματος. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Πριν τη χρήση διενεργήστε οπτικό έλεγχο στο δίσκο λείανσης. Μη χρησιμοποιείτε το δίσκο λείανσης όταν του λείπουν κομμάτια, όταν έχει ρωγμές ή άλλα ελαττώματα. Κάθε φθαρμένος δίσκος λείανσης πρέπει να αντικαθίσταται.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς προστατευτικό κάλυμμα.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή αφηρημένοι ή μετά από χρήση οιοσπνευματωδών ποτών ή τη λήψη φαρμάκων. Να κάνετε εγκαίρως διαλείμματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εκρηκτική ατμόσφαιρα ή εκεί όπου σπινθήρες θα μπορούσαν να προκαλέσουν φωτιά, έκρηξη κλπ. . Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με την υπόδειξη αυτή, υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Να κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το δίσκο λείανσης και τα δόντια της αλυσίδας όταν λειτουργεί η συσκευή. Μη κινείτε την αλυσίδα με το χέρι. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.
- Ποτέ μη βάζετε τα δάκτυλα μεταξύ του δίσκου λείανσης και του περιστρεφόμενου δίσκου ή μεταξύ δίσκου λείανσης και προστατευτικού καλύμματος. Υφίσταται κίνδυνος θλάσης.

- Η αλυσίδα θερμαίνεται κατά την λείανση. Μη πιάνετε στο σημείο κατεργασίας, κίνδυνος εγκαύματος.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τους από τον κατασκευαστή συνιστώμενους δίσκους λείανσης. Μη χρησιμοποιείτε φύλλα πριονιών.
- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να βγάξετε το βύσμα από την πρίζα:
 - για να αφαιρέσετε ένα μπλοκαρισμένο εργαλείο,
 - όταν είναι ελαττωματικό ή μπερδεμένο το καλώδιο,
 - σε περίπτωση περιέργων θορύβων.

Συναρμολόγηση



Στερεώστε στη συσκευή τη χειρολαβή (M10x70) με τις συμπαραδιδόμενες βίδες (M10x70).



Να προσέχετε να έχετε αρκετό χώρο στη διάθεσή σας κατά την εργασία και να μην φέρνετε σε κίνδυνο άλλα άτομα.



Να στερεώνετε τη συσκευή πάντα με βίδες με επαρκές μήκος και πάχος στον πάγκο εργασίας για να μη χάσετε τον έλεγχο επί της συσκευής.



Τοποθέτηση της συσκευής:

- Πάχος της άκρης του πάγκου εργασίας: 15 - 30 mm
- Διάμετρος τρυπανιού: 10,5 mm
- Μέγεθος βιδών M10

1. Τοποθετήστε τη συσκευή στην επιφάνεια εργασίας (22) με τη βοήθεια των εγκοπών (9). Η βάση τροχίσματος (8) πρέπει να προεξέχει από την άκρη του πά-

- γκου εργασίας.
2. Σημειώστε με μολύβι τις σπές και απομακρύνετε πάλι τη συσκευή.
 3. Κάντε δύο τρύπες στην επιφάνεια εργασίας (22).
 4. Βιδώστε τη βάση τροχίσματος με τη βοήθεια των συμπαραδιδόμενων βιδών (23), των ροδέλων και παξιμαδιών (24) στην επιφάνεια εργασίας.

C Τοποθέτηση της συσκευής τροχίσματος:

5. Βιδώστε τη χειρολαβή (4) στην λειαντική κεφαλή (2).
6. Λασκάρτε τη βίδα στερέωσης (10) από τη μονάδα τάνυσης της αλυσίδας (12).
7. Τοποθετήστε τη μονάδα τάνυσης της αλυσίδας (12) στη βάση τροχίσματος (8) και βιδώστε την με τη βίδα στερέωσης (10).
8. Στερεώστε το καλώδιο δικτύου (17), εάν είναι απαραίτητο, με κλιπ για καλώδια (16).

C Τοποθέτηση της βίδας ρύθμισης:

9. Τοποθετήστε την συμπαραδιδόμενη ροδέλα (25) πάνω στη βίδα ρύθμισης (6).
10. Βιδώστε τη βίδα ρύθμισης (6) στο παξιμάδι στερέωσης (26) που είναι ενσωματωμένο στο κεφάλι λείανσης.

στώμενους δίσκους λείανσης και αξεσουάρ. Η χρήση άλλων εργαλείων και αξεσουάρ μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού.

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς διαφανές προστατευτικό κάλυμμα.
- Μη χρησιμοποιείτε φύλλα πριονιού.
- Πριν από κάθε εργασία επί του μηχανήματος τραβάτε το ρευματολήπτη.
- Ελέγχετε το δίσκο λείανσης πριν τη χρήση του. Ελέγχετε την απόσταση μεταξύ διαφανούς προστατευτικού καλύμματος και δίσκου λείανσης.
- Μη χρησιμοποιείτε σπασμένους, ραγισμένους ή κατά άλλον τρόπο ελαττωματικούς δίσκους λείανσης.
- Ενεργοποιείτε το μηχάνημα μόνο, αφού έχει συναρμολογηθεί ασφαλώς στην επιφάνεια εργασίας.



Κίνδυνος τραυματισμού!



Φοράτε προστατευτικά ματιών και ακοής.



Κατά την εργασία με την αλυσίδα να φοράτε ανθεκτικά σε κοπές γάντια και αν χρειαστεί μία ποδιά προς αποφυγή τραυματισμών από τέμνοντα αντικείμενα.



Όταν το μηχάνημα είναι σε λειτουργία, να φυλάτε τα χέρια σας μακριά από το δίσκο λείανσης και τα δόντια της αλυσίδας. Μην κινείτε την αλυσίδα με το χέρι. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.

Χειρισμός


Εργασία με το μηχάνημα




Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού!


- Να χρησιμοποιείτε μόνο τους από τον κατασκευαστή συνι-

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

 Προσέχετε, ώστε η τάση της σύνδεσης δικτύου να αντιστοιχεί στην πινακίδα τύπου του μηχανήματος.

 Συνδέστε το μηχάνημα με το δίκτυο ρεύματος.

1. Για την ενεργοποίηση πιάστε τον διακόπτη ON „I“ (πράσινος), η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί (βλέπε **A** 1a).
2. Για την απενεργοποίηση πιάστε τον διακόπτη OFF „0“ (κόκκινος), η συσκευή απενεργοποιείται (βλέπε **A** 1b).

 **Ο δίσκος συνεχίζει να κινείται εξ αδρανείας μετά την απενεργοποίηση του μηχανήματος. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.**

Θερμοπροστασία και προστασία από εκκίνηση:


Μετά από αυτόματη απενεργοποίηση λόγω υπερφόρτωσης η συσκευή δεν επανεργοποιείται αυτόματα.


Για νέα ενεργοποίηση πιάστε τον διακόπτη ON „I“ (πράσινος), η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί (βλέπε **A** 1a).


Δοκιμαστική λειτουργία:

Πριν την πρώτη εργασία και μετά από κάθε αντικατάσταση δίσκου λείανσης εκτελέστε μια δοκιμαστική λειτουργία τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτων. Απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα, όταν ο δίσκος κινείται ανώμαλα, παρουσιαστούν ισχυρές ταλαντώσεις ή ακούγονται μη φυσιολογικοί θόρυβοι.

D Ακονισμός αλυσίδας πριονιού

 Σε περίπτωση εργασίας με σκόνη, να φροντίζετε για ελεύθερες σχισμές αερισμού (βλέπε „Συντήρηση και καθαρισμός“).

 Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος να βγάξετε το βύσμα από την πρίζα. Πρώτα απομακρύνετε το μπλοκάρισμα.

 **Μια εσφαλμένα ακονισμένη αλυσίδα πριονιού μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες και να αυξήσει τον κίνδυνο αναπήδησης του πριονιού!**

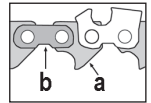
Προσέχετε την ακριβή ρύθμιση της αλυσίδας.

Προσέχετε τη σωστή γωνία ακονισμού και τις ελάχιστες διαστάσεις της αλυσίδας πριονιού.

Αφαιρέστε όσο το δυνατόν λιγότερο υλικό.

Μη λειαινεται κινητήρια σκέλη (a) – ή συνδετικά σκέλη (b), ειδάλτως η αλυσίδα μπορεί να κοπεί.

Σε περίπτωση αθέτησης υφίσταται κίνδυνος ατυχήματος κατά τη χρήση του αλυσοπριονιού.



i Υποδείξεις για τον ακονισμό

- Να καθαρίζετε την αλυσίδα του πριονιού πριν το τρόχισμα. Να αφαιρείτε τα κατάλοιπα ξύλου που περιέχουν λάδι ή κατάλοιπα λαδιού με ένα πινέλο ή με ένα πανί.
- Μετά τον ακονισμό όλα τα σκέλη κοπής πρέπει να διαθέτουν το ίδιο μήκος και πλάτος.

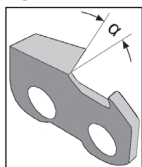
- Η αλυσίδα έχει καταναλωθεί και πρέπει να αντικατασταθεί με νέα, όταν απομένουν πια μόνο περ. 4 mm του δοντιού κοπής.

Τοποθέτηση της αλυσίδας:

1. Για το άνοιγμα του οδηγού της αλυσίδας στρίψτε τον μοχλό σύσφιξης (13) αριστερόστροφα. Για το σκοπό αυτό πρέπει να επαναφέρεται τον μοχλό σύσφιξης περισσότερες φορές στην αρχική του θέση. Για την απασφάλιση του μοχλού σύσφιξης τραβήξτε τον μοχλό προς τα έξω και αφήστε τον κατόπιν να επιστρέψει και να κουμπώσει στην αρχική του θέση.
2. Βάλτε την αλυσίδα στον οδηγό αλυσίδας (7). Οι κοπές να δείχνουν προς την μεριά του δίσκου τροχίσματος (18).
3. Διπλώστε τον οδηγό της αλυσίδας (15) προς τα κάτω και τραβήξτε την αλυσίδα προς τα πίσω μέχρι να φτάσει το δόντι που θα τροχίσει (27) στον οδηγό (βλέπε εικόνα **D** ①).

Ρύθμιση γωνίας τροχίσματος

4. Λασκάρετε τη βίδα στερέωσης (10) και ρυθμίστε στον περιστρεφόμενο δίσκο της μονάδας τάνυσης της αλυσίδας (12) την απαιτούμενη γωνία τροχίσματος α με βάση την κλίμακα (11). Ανασφίξτε τη βίδα στερέωσης.



- i** Ρυθμίζετε τη γωνία ακονίσματος σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή.

Ρύθμιση του οδηγού.

5. Κινήστε την κεφαλή τροχίσματος (2) από τη χειρολαβή (4) με σβησμένο κι-

νητήρα προς τα κάτω.

6. Με τη βοήθεια της βίδας ρύθμισης για την προώθηση της αλυσίδας (14a) οδηγήστε το δόντι (27) στον δίσκο τροχίσματος (18) μέχρι να ακουμπάει το δόντι στον δίσκο τροχίσματος (βλέπε εικόνα **D** ②). Ασφαλίστε τη βίδα ρύθμισης (14a) με το παξιμάδι ασφάλισης (14b).
7. Ακινητοποιήστε τους κρίκους της αλυσίδας στον οδηγό της αλυσίδας (7) με περιστροφή του μοχλού σύσφιξης (13) δεξιόστροφα (βλέπε 1).
8. Ρυθμίστε τον οδηγό βάθους με τη βοήθεια της βίδας ρύθμισης (6a) έτσι ώστε να ακουμπάει ο δίσκος τροχίσματος (18) τη βάση του δοντιού (βλέπε εικόνα **D** ②). Ασφαλίστε το βάθος τροχίσματος με το παξιμάδι ρύθμισης (6b).

Ακονισμός:

9. Ενεργοποιήστε το μηχάνημα (βλέπε „Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση“).
10. Με ελαφριά πίεση στη χειρολαβή (4) κινείτε την κεφαλή λείανσης (2) προς τα κάτω και ακονίζετε το δόντι κοπής (27). Να μην φρενάρετε την κίνηση του δίσκου τροχίσματος (18) μέχρι την ακινητοποίησή του. Προς αποφυγή να μειώνεται εγκαίρως την πίεση.
11. Για τη μετακίνηση της αλυσίδας απενεργοποιήστε το μηχάνημα. Λασκάρετε τον μοχλό σύσφιξης (13) και στερεώστε το επόμενο τμήμα της αλυσίδας που θα τροχίσει με τη βοήθεια του ρυθμισμένου οδηγού της αλυσίδας (15) και του μοχλού σύσφιξης στον οδηγό της αλυσίδας (7).



Ακονίστε πρώτα τα δόντια της μιας πλευράς της αλυσίδας. Στη συνέχεια μεταρρυθμίστε τη γωνία ακονισμού και ακονίστε τα δόντια της άλλης πλευράς.

Έλεγχος απόστασης περιοριστή βάθους (βλέπε εικόνα ③):

Τα σκέλη κοπής είναι τα μέρη της αλυσίδας που πριονίζουν, τα οποία αποτελούνται από ένα δόντι κοπής (27) και μια μύτη περιοριστή βάθους (28). Η απόσταση ύψους μεταξύ αυτών των δύο καθορίζει την απόσταση περιοριστή βάθους A.

1. Ελέγχετε μετά από κάθε τρίτο ακόνισμα την απόσταση περιοριστή βάθους A σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή της αλυσίδας πριονιού.
2. Επαναλείανετε το ύψος της μύτης περιοριστή βάθους (28) με μια επίπεδη λίμα και στρογγυλέψτε λίγο τη μύτη περιοριστή βάθους μετά την επαναφορά. Η αρχική μορφή πρέπει να διατηρηθεί.

Συντήρηση και καθαρισμός



Τραβάτε πριν από κάθε ρύθμιση, προληπτική συντήρηση ή επισκευή το ρευματολήπτη.



Δώστε εργασίες, που δεν περιγράφονται στις οδηγίες αυτές, προς εκτέλεση σε ειδικό συνεργείο. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα. Αφήνετε το μηχάνημα να ψυχθεί πριν από κάθε εργασία συντήρησης και καθαρισμού. Υφίσταται κίνδυνος πρόκλησης εγκαυμάτων!

Ελέγχετε το μηχάνημα πριν από κάθε χρήση για προφανή ελαττώματα όπως χαλαρά, φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα, τη σωστή εφαρμογή βιδών ή άλλων εξαρτημάτων. Ελέγχετε ειδικά το δίσκο λείανσης (A 18). Αντικαταστήστε ελαττωματικά εξαρτήματα.

Καθαρισμός



Μη χρησιμοποιείτε εριστικά καθαριστικά και διαλυτικά. Χημικές ουσίες μπορούν να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη του μηχανήματος. Μην καθαρίζετε το μηχάνημα ποτέ κάτω από τρέχον νερό.

- Καθαρίζετε το μηχάνημα επιμελώς μετά από κάθε χρήση. Καθαρίζετε τις σχισμές αερισμού (A 21) και την επιφάνεια του μηχανήματος με μια μαλακή βούρτσα, ένα πινέλο ή ένα πανί.
- Καθαρίστε την τροχιά οδήγησης της αλυσίδας (A 7) με μία βούρτσα.
- Σε περίπτωση πολλών ρύπων, λασκάρτε τη βίδα στερέωσης για τη μονάδα τάνυσης της αλυσίδας (A 10) και αφαιρέστε τη μονάδα τάνυσης της αλυσίδας με τον περιστρεφόμενο δίσκο (A 12) για ευκολότερη πρόσβαση. Συστήνουμε να απομακρύνετε τις πλευρικές πλάκες για τον καθαρισμό.

Αντικατάσταση δίσκου λείανσης



Υποδείξεις σχετικά με την αντικατάσταση:

- Μη λειτουργείτε ποτέ το μηχάνημα δίχως το διαφανές προστατευτικό κάλυμμα (A 20).
- Βεβαιωθείτε ότι ο αριθμός στροφών που αναφέρεται στο δίσκο λείανσης (A 18) είναι ίσος ή μεγαλύτερος του ονομαστικού αριθμού στροφών του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι οι διαστάσεις του δίσκου ταιριάζουν στο μηχάνημα.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά άψογους δίσκους λείανσης (ακουστικός έλεγχος).

- Εάν η οπή υποδοχής του δίσκου λείανσης είναι πολύ μικρή, μην την μεγαλώνετε.
- Μη χρησιμοποιείτε ξεχωριστά χιτώνια μείωσης ή προσαρμογείς, για να εφαρμόσετε ένα δίσκο λείανσης με πολύ μεγάλη οπή.
- Μη χρησιμοποιείτε φύλλα προιονιών.
- Μετά την αντικατάσταση του δίσκου λείανσης συναρμολογήστε το μηχάνημα πάλι πλήρως.



Απενεργοποιείτε το μηχάνημα και τραβάτε το ρευματολήπτη. Αφήνεται το μηχάνημα να ψυχθεί.

E

1. Ξεβιδώστε το κάλυμμα του δίσκου τροχίσματος (3).
2. Ξεβιδώστε με το χέρι το παξιμάδι του δίσκου τροχίσματος (18b).
3. Αφαιρέστε τον δίσκο τροχίσματος (18a) από την υποδοχή.
4. Τοποθετήστε τον καινούργιο δίσκο τροχίσματος στην υποδοχή και βιδώστε με το χέρι το παξιμάδι του δίσκου τροχίσματος.
5. Ξαναβιδώστε το κάλυμμα του δίσκου τροχίσματος (3).



Το παξιμάδι του δίσκου τροχίσματος να μην είναι πολύ σφικτό, για να αποφευχθεί ενδεχόμενη θραύση του δίσκου τροχίσματος και του παξιμαδιού.

6. **Δοκιμαστική λειτουργία:** Πριν την πρώτη εργασία και μετά από κάθε αντικατάσταση δίσκου λείανσης εκτελέστε μια δοκιμαστική λειτουργία τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτων. Απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα, όταν ο δίσκος κινείται ανώμαλα, παρουσιαστούν

ισχυρές ταλαντώσεις ή ακούγονται μη φυσιολογικοί θόρυβοι.

Αποθήκευση

- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ένα μέρος ξηρό, προφυλαγμένο από τη σκόνη και εκτός εμβέλειας των παιδιών.



Οι δίσκοι λείανσης να φυλάσσονται σε στεγνό μέρος, όρθια, και να μην σπιβάζονται ο ένας πάνω στον άλλο.

Απόσυρση/προστασία του περιβάλλοντος

Παραδώστε συσκευή, αξεσουάρ και συσκευασία για ανακύκλωση που σέβεται το περιβάλλον.



Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα σκουπίδια.

Παραδώστε τη συσκευή σε έναν τόπο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιημένα πλαστικά και μεταλλικά τμήματα μπορούν να διαχωριστούν πλήρως και να προωθηθούν για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρίας μας. Τη απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε στη σελίδα
www.grizzly-service.eu

Εάν δεν έχετε Internet, απευθυνθείτε τηλεφωνικά στο Κέντρο Σέρβις (βλέπε « Service-Center » στη σελίδα 31). Να έχετε πρόχειρους τους αριθμούς παραγγελίας που αναφέρονται πιο κάτω.

Αρ. Οδηγιών χρήσης	Αρ. Επί μέρους σχε-διαγράμματα	Χαρακτηρισμός	Αρ. είδους
A 3	Set 3	Κάλυμμα δίσκου λείανσης	91102832
A 4	Set 4	Χειρολαβή με βίδα	91102833
A 12	Set 1	Μονάδα τάνυσης της αλυσίδας με περιστρεφόμενο δίσκο	91102830
E 18a	33	Δίσκος τροχίσματος	30211030
E 18b/18c	Set 2	Παξιμάδι και υποδοχή δίσκου τροχίσματος	91102831

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία της αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής. Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος δεν αρχίζει νέα περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απα-

ραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνείδητα πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται ως αναλώσιμα (π.χ. Δίσκοι λείανσης, ψήκτρες, αναστολέας, διαφανές προστατευτικό κάλυμμα.) ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος (π.χ. διακόπτες, μπαταρίες ή γυάλινα τμήματα).

Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθους χειρισμού, άσκησης βίας και εττεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό αναγνώρισης (IAN 96816) ως αποδεικτικό στοιχείο για την αγορά.
- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής.

- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών **τηλεφωνικά** ή με **e-mail**. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

Σέρβις επισκευής

Επισκευές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση μπορούν να εκτελεστούν από το υποκατάστημά μας για σέρβις έναντι πληρωμής. Το υποκατάστημα σέρβις θα σας υποβάλει προϋπολογισμό εξόδων.

Μπορούμε να αναλάβουμε την επεξεργασία συσκευών που μας απεστάλησαν καλά συσκευασμένες και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη.

Προσοχή: Παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή σας στο υποκατάστημά μας για σέρβις, καλά καθαρισμένη και με την σχετική υπόδειξη για το ελάττωμα.

Οι συσκευές που στέλνονται χωρίς να έχουν πληρωθεί τα ταχυδρομικά τέλη - με εξπρές, σαν ογκώδη αντικείμενα, ή με άλλο ειδικό τρόπο - δεν θα γίνονται δεκτές. Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Service-Center

Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: grizzly@lidl.com.cy
IAN 96816

Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019
(0,03 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.gr
IAN 96816

Εισαγωγέας

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το πιο πάνω αναφερόμενο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Γερμανία
www.grizzly-service.eu

Inhalt

Einleitung	32
Bestimmungsgemäße Verwendung	32
Allgemeine Beschreibung	33
Lieferumfang	33
Funktionsbeschreibung	33
Übersicht	33
Technische Daten	34
Sicherheitshinweise	35
Sicherheitshinweise/ Symbole auf dem Gerät.....	35
Bildzeichen in der Betriebsanleitung ..	35
Allgemeine Sicherheitshinweise	35
Weiterführende Sicherheitshinweise...	38
Montage	39
Bedienung	39
Arbeiten mit dem Gerät	39
Ein- und Ausschalten.....	40
Sägekette schärfen	40
Wartung und Reinigung	42
Reinigung	42
Schleifscheibe wechseln.....	43
Lagerung	43
Entsorgung/Umweltschutz	44
Ersatzteile/Zubehör	44
Garantie	45
Reparatur-Service	46
Service-Center	46
Importeur	46
Original CE-Konformitäts- erklärung	48
Explosionszeichnung	49

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät, bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Kettenschärfgerät ist zum Schärfen der gängigen Sägekettentypen geeignet. Für alle anderen Anwendungsarten (z.B. Schleifen mit einer Kühlflüssigkeit, Schleifen anderer Werkstücke oder gesundheitsgefährdender Materialien wie Asbest) ist das Gerät nicht vorgesehen. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerebereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über

16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Kettenschärfgerät mit montierter Schleifscheibe
- Handgriff
- Kettenspanneinheit mit Feststellschraube
- Stellschraube + Unterlegscheibe
- Zwei Schrauben mit Muttern und Unterlegscheiben zur Tischbefestigung
- Originalbetriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Das Gerät wird vor der Erstinbetriebnahme fest auf einer Arbeitsfläche montiert. Es besitzt als Antrieb einen Elektromotor mit Thermoschutz und Wiederanlaufschutz für zusätzliche Sicherheit.

Der Schärfwinkel ist bequem von -30° bis $+30^\circ$ einstellbar. Die Kettenführungsschiene besitzt einen variabel verstellbaren Anschlag. Das Schärfen erfolgt durch Schwenken des Schleifkopfes. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit einer Sichtschutzscheibe versehen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht


- | | |
|--|--|
| A | 1 Ein-/Ausschalter |
| | 1a Einschalter |
| | 1b Ausschalter |
| | 2 Schleifkopf |
| | 3 Schleifscheiben-Abdeckung |
| | 4 Handgriff |
| | 5 Befestigungsschrauben für Schleifscheiben-Abdeckung |
| | 6 Stellschraube und Stellmutter für den Tiefenanschlag |
| | 7 Kettenführungsschiene |
| | 8 Schleifsockel |
| 9 Anschlagkerben | |
| 10 Feststellschraube für die Kettenspanneinheit | |
| 11 Skala für Schärfwinkel ($+30^\circ$ bis -30°) | |
| 12 Kettenspanneinheit mit Drehteller | |
| 13 Spannhebel zur Kettenfixierung | |
| 14 Stellschraube und Stellmutter für den Kettenvorschub | |
| 15 Anschlag | |
| 16 Kabelhalter (nicht abgebildet) | |
| 17 Netzkabel | |
| 18 Schleifscheibe mit Schleifscheibenmutter (nicht abgebildet) | |
| 19 LED-Lampe (nicht abgebildet) | |
| 20 Sichtschutzscheibe | |
| 21 Lüftungsöffnungen (nicht abgebildet) | |
| B | 22 Arbeitsfläche |
| | 23 2 Schrauben (zur Tischbefestigung) |
| | 24 2 Muttern (zur Tischbefestigung) |
| C | 25 Unterlegscheibe (für Stellschraube) |
| | 26 Befestigungsmutter (für Stellschraube) |
| D | 27 Schneidezahn (Sägekette) |
| | 28 Tiefenbegrenzernase (Sägekette) |

Technische Daten

Kettenschärfgerät FSG 85 B1

Nenneingangsspannung ... 230 V~, 50 Hz
 Leistungsaufnahme max. 85 W

(S2: 15 min)**

Bemessungsruhedauer ca. 5 min
 Schutzart.....  II

Schutzart..... IP 20

Bemessungs-Leerlaufdrehzahl n_0 5000 min⁻¹

Scheibengeschwindigkeit ... max. 40 m/s*

Einstellwinkel 30° links/rechts

Für Sägeketten mit

Gliedermaß..... 6,35 / 8,255 / 9,52 mm
 (1/4" / 0,325" / 3/8")

Abmessungen Schleifscheibe

Außendurchmesser Ø 104 mm

Lochdurchmesser Ø 22 mm

Stärke 3,2 mm

Gewicht (incl. Zubehör) ca. 2,6 kg
 Schalldruckpegel

(L_{pA}) 83 dB (A); K_{pA} = 3 dB (A)

Schalleistungspegel (L_{WA})

gemessen 96 dB(A); K_{WA} = 3 dB(A)

garantiert 99 dB(A)

Vibration (a_h) 3,05 m/s²; K = 1,5 m/s²

* Die Schleifscheibe muss einer Umlaufgeschwindigkeit von 40 m/s standhalten.

** Kurzzeitbetrieb: Gerät nicht länger als 15 Minuten ununterbrochen betreiben; danach eine Ruhedauer von 5 Minuten einlegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Anwenders festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Sicherheitshinweise



ACHTUNG!

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Sicherheitshinweise/ Symbole auf dem Gerät



Achtung!



Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Hände fern.



Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.



Gerät nicht dem Regen aussetzen.



Lesen und beachten Sie die zum Gerät gehörende Betriebsanleitung! Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise Ihrer Kettensäge und Ersatz-Sägekette.



Verletzungsgefahr!



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz!



Tragen Sie einen Atemschutz.



Gefahr durch Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.



Keine defekte Schleifscheibe einsetzen



Schutzklasse II



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Abmessungen Schleifscheibe

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Sicheres Arbeiten:

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.** Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.**
 - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsplatzes.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.** Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z.B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
- **Halten Sie andere Personen fern.** Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf.** Unbenutzte Elektrowerkzeuge sind an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abzulegen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- **Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht.** Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsreich.
- **Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug.**
 - Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten.
 - Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumstäben oder Holzscheiten.

Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung.**
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von beweglichen Teilen erfasst werden.
 - Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
 - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- **Benutzen Sie Schutzausrüstung.**
 - Tragen Sie eine Schutzbrille. Bei Nichtbeachtung können Augenverletzungen durch Funken oder Schleifpartikel entstehen.
 - Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
- **Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an.** Falls Anschlüsse zur Staubabsaugung und Auffangeinrichtung vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.
- **Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.** Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
 - Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.
 - Kontrollieren Sie regelmäßig das Netzkabel des Elektrowerkzeugs und lassen Sie dieses bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
 - Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
 - Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose** bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken.** Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich.** Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
 - Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb sicherzustellen.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt

repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.

- Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- **Achtung!** Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren.** Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Fachwerkstatt ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Halten Sie Netzkabel und Verlängerungskabel von der Schleifscheibe und der Sägekette fern. Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Berühren Sie die Leitung nicht, bevor sie vom Netz getrennt ist.

Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.

- Unterziehen Sie die Schleifscheibe vor dem Gebrauch einer Sichtprüfung. Verwenden Sie keine Schleifscheiben mit Abplatzungen, Rissen oder anderen Beschädigungen. Wechseln Sie eine abgenutzte Schleifscheibe aus.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Sichtschuttscheibe.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsfähiger Atmosphäre oder dort, wo Funken Feuer, Explosion, usw. verursachen könnten. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Halten Sie Ihre Hände von der Schleifscheibe und den Kettenzähnen fern, wenn das Gerät in Betrieb ist. Bewegen Sie die Sägekette nicht mit der Hand. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Halten Sie nie die Finger zwischen Schleifscheibe und Drehteller oder zwischen Schleifscheibe und Schutzscheibe. Es besteht Gefahr durch Quetschen.
- Die Sägekette wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, es besteht Verbrennungsgefahr.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifscheiben. Verwenden Sie keine Sägeblätter.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker
 - zum Lösen eines blockierten Einsatzwerkzeuges,
 - wenn die Anschlussleitung beschädigt oder verheddert ist,
 - bei ungewöhnlichen Geräuschen.

Montage



Befestigen Sie das Gerät immer mit den mitgelieferten Schrauben (M10x70).



Achten Sie darauf, zum Arbeiten genügend Platz zu haben und andere Personen nicht zu gefährden.



Befestigen Sie das Gerät immer mittels Schrauben ausreichender Länge und Stärke auf der Arbeitsfläche, um nicht die Kontrolle über das Gerät zu verlieren.



Gerät aufstellen:

- Stärke der Tischkante: 15 - 30 mm
 - Bohrerdurchmesser: 10,5 mm
 - Schraubenstärke: M10
1. Positionieren Sie das Gerät mit Hilfe der Anschlagkerben (9) auf der Arbeitsfläche (22). Der Schleifsockel (8) muss dabei über die Tischkante herausragen.
 2. Markieren Sie die Bohrlöcher mit einem Stift und entfernen Sie das Gerät wieder.
 3. Bohren Sie zwei Bohrlöcher in die Arbeitsfläche (22).
 4. Schrauben Sie den Schleifsockel mit Hilfe der beiliegenden Schrauben (23), Unterlegscheiben und Muttern (24) auf der Arbeitsfläche fest.



Kettenschärfgerät montieren:

5. Schrauben Sie den Handgriff (4) an den Schleifkopf (2) an.

6. Lösen Sie die Feststellschraube (10) von der Kettenspanneinheit (12).
7. Setzen Sie die Kettenspanneinheit (12) auf den Schleifsockel (8) auf und schrauben diese mit der Feststellschraube (10) fest.
8. Befestigen Sie ggf. das Netzkabel (17) im Kabelhalter (16).



Stellschraube montieren:

9. Platzieren Sie die beiliegende Unterlegscheibe (25) auf der Stellschraube (6).
10. Schrauben Sie die Stellschraube (6) auf die im Schleifkopf fest montierte Befestigungsmutter (26) auf.

Bedienung

Arbeiten mit dem Gerät



Achtung! Verletzungsgefahr!

- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifscheiben und Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Sichtschuttscheibe.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
- Kontrollieren Sie die Schleifscheibe vor ihrer Verwendung: Prüfen Sie den Abstand zwischen Sichtschuttscheibe und Schleifscheibe.
- Verwenden Sie keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Schleifscheiben.

- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es sicher auf der Arbeitsfläche montiert ist.



Achtung Verletzungsgefahr!
Tragen Sie Augen- und Gehörschutz!



Tragen Sie bei der Arbeit mit der Sägekette schnittsichere Schutzhandschuhe und wenn nötig eine Schürze, um Schnittverletzungen zu vermeiden.



Halten Sie Ihre Hände von der Schleifscheibe und den Kettenzähnen fern, wenn das Gerät in Betrieb ist. Bewegen Sie die Sägekette nicht mit der Hand. Es besteht Verletzungsgefahr.

Ein- und Ausschalten



Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.

1. Zum Einschalten drücken Sie den Einschalter „I“ (grün), das Gerät läuft an (siehe **A** 1a).
2. Zum Ausschalten drücken Sie den Ausschalter „O“ (rot), das Gerät schaltet ab (siehe **A** 1b).



Die Schleifscheibe läuft nach, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde. Es besteht Verletzungsgefahr.

Thermoschutz mit Wiederanlaufschutz:

Nach einer automatischen Abschaltung durch Überlastung läuft das Gerät nicht selbsttätig wieder an.

Zum erneuten Einschalten drücken Sie den Einschalter „I“ (grün), das Gerät läuft an (siehe **A** 1a).

Probelauf:

Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 30 Sekunden ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unrund läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.



Sägekette schärfen



Sorgen Sie beim Arbeiten unter staubigen Bedingungen für freie Lüftungsöffnungen (siehe „Wartung und Reinigung“).



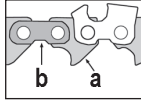
Schalten Sie bei Blockierung das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker. Beseitigen Sie erst dann die Blockierung.



Eine falsch geschärfte Sägekette kann zu einer Beschädigung führen und die Rückschlaggefahr der Säge erhöhen!

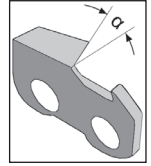
Achten Sie auf eine genaue Justage der Sägekette. Beachten Sie die richtigen Schärfwinkel und Mindestmaße der Sägekette. Entfernen Sie so wenig Material wie möglich.

Schleifen Sie nicht in Treibglieder (a) oder Verbindungs-glieder (b), die Sägekette kann sonst reißen. Bei Nichtbeachtung besteht Unfallgefahr beim Umgang mit der Kettensäge.



Schärfwinkel einstellen:

4. Lockern Sie die Feststellschraube (10) und stellen Sie am Drehteller der Kettenspanneinheit (12) den erforderlichen Schärfwinkel α anhand der Skala (11) ein. Ziehen Sie die Feststellschraube wieder an.



i Hinweise zum Schärfen

- Reinigen Sie die Sägekette vor dem Schärfen. Beseitigen Sie ölhaltige Holzreste bzw. Ölrückstände mit einem Pinsel oder Putzlappen.
- Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
- Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidezahns übrig ist.

i Den Schärfwinkel stellen sie nach Herstellerangaben ein.

Anschlag justieren:

5. Bewegen Sie den Schleifkopf (2) am Handgriff (4) bei ausgeschaltetem Motor abwärts.
6. Führen Sie mit Hilfe der Stellschraube für den Kettenvorschub (14a) den Schneidezahn (27) an die Schleifscheibe (18) heran, bis der Schneidezahn an der Schleifscheibe anliegt (siehe Bild **D** ②). Sichern Sie die Stellschraube (14a) mit der Stellmutter (14b).
7. Fixieren Sie die Kettenglieder in der Kettenführungsschiene (7) durch Drehen des Spannhebels (13) im Uhrzeigersinn (siehe 1.).
8. Stellen Sie den Tiefenanschlag mit Hilfe der Stellschraube (6a) so ein, dass die Schleifscheibe (18) den Zahngrund berührt (siehe Bild **D** ②). Sichern Sie die Schleiftiefe mit der Stellmutter (6b).

Sägekette einlegen:

1. Zum Öffnen der Kettenführungsschiene drehen Sie den Spannhebel (13) gegen den Uhrzeigersinn. Dazu müssen Sie den Spannhebel mehrmals in die Ausgangsposition zurückführen. Zur Entriegelung des Spannhebels ziehen Sie den Spannhebel nach außen und lassen ihn nach Zurückführen in die Ausgangsstellung wieder einrasten.
2. Legen Sie die Sägekette in die Kettenführungsschiene (7) ein. Die Schneidkanten müssen zur Schleifscheibe (18) zeigen.
3. Klappen Sie den Anschlag (15) nach unten und ziehen Sie die Sägekette soweit nach hinten, bis der zu schärfende Schneidezahn (27) am Anschlag anliegt (siehe Bild **D** ①).

Schärfen:

9. Schalten Sie das Gerät ein (siehe „Ein- und Ausschalten“).
10. Schärfen Sie den Schneidezahn (27), indem Sie den Schleifkopf (2) durch sanften Druck auf den Handgriff (4) abwärts bewegen. Die Schleifscheibe (18) darf nicht bis

zum Stillstand abgebremst werden. Zur Vermeidung verringern Sie rechtzeitig den Anpressdruck.

11. Zum Weitertransport der Sägekette schalten Sie das Gerät aus. Lösen Sie den Spannhebel (13) und fixieren Sie das nächste zu schärfende Kettenglied mit Hilfe des justierten Anschlags (15) und des Spannhebels in der Kettenführungsschiene (7).

i Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Kettenseite. Verstellen Sie dann den Schärfwinkel und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.

Tiefenbegrenzer-Abstand prüfen (siehe Bild **D** ③):

Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidezahn (27) und einer Tiefenbegrenznase (28) bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt den Tiefenbegrenzer-Abstand A.

1. Prüfen Sie nach jedem dritten Schärfen den Tiefenbegrenzer-Abstand A gemäß den Angaben des Sägeketten-Herstellers.
2. Feilen Sie die Höhe der Tiefenbegrenznase (28) mit einer Flachfeile nach und runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenznase etwas ab. Die ursprüngliche Form muss erhalten bleiben.

Wartung und Reinigung



Ziehen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Netzstecker.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Prüfen Sie insbesondere die Schleifscheibe (**A** 18). Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

Reinigung



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen (**A** 21) und die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.
- Reinigen Sie die Kettenführungsschiene (**A** 7) mit einer Bürste.
- Bei starken Verunreinigungen lösen Sie Feststellschraube für die Kettenspan-

neinheit (A 10) und entnehmen Sie die Kettenspanneinheit mit Drehteller (A 12) zwecks besserer Zugänglichkeit.

Wir empfehlen die seitlichen Bleche für die Reinigung abzunehmen.

Schleifscheibe wechseln



Hinweise zum Wechseln:

- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Sichtschuttscheibe (A 20).
- Vergewissern Sie sich, dass die auf der Schleifscheibe (A 18) angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungs-Leerlaufdrehzahl des Gerätes ist. Vergewissern Sie sich, dass die Maße der Schleifscheibe zum Gerät passen.
- Benutzen Sie nur einwandfreie Schleifscheiben (Klangprobe).
- Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung der Schleifscheibe nicht nachträglich auf.
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter.
- Montieren Sie das Gerät nach dem Schleifscheibenwechsel wieder vollständig.



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen.



1. Schrauben Sie die Schleifscheiben-Abdeckung (3) ab.
2. Schrauben Sie die Schleifscheiben-Mutter (18b) von Hand ab.
3. Nehmen Sie die Schleifscheibe

(18a) von der Aufnahme ab.

4. Setzen Sie die neue Schleifscheibe auf die Aufnahme auf und schrauben Sie von Hand die Schleifscheiben-Mutter auf.
5. Schrauben Sie die Schleifscheiben-Abdeckung (3) wieder an.



Die Schleifscheiben-Mutter darf nicht zu fest angezogen werden, um ein Brechen von Schleifscheibe und Mutter zu vermeiden

6. **Probelauf:** Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 30 Sekunden ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.



Schleifscheiben müssen trocken und hochkant aufbewahrt und dürfen nicht gestapelt werden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzly-shop.de oder www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“ Seite 46). Halten Sie die unten genannte Bestellnummer bereit.

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 3	Set 3	Schleifscheiben-Abdeckung	91102832
A 4	Set 4	Handgriff mit Schraube	91102833
A 12	Set 1	Kettenspanneinheit mit Drehteller	91102830
E 18a	33	Schleifscheibe	30211030
E 18b/18c	Set 2	Schleifscheibenmutter und -nabe	91102831

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Schleifscheiben, Kohlebürsten, Anschlag, Sichtschutzscheibe) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 96816) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingeschickten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 96816

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 96816

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 96816

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG

Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt
www.grizzly-service.eu



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
FSG 85 B1 series
Chain sharpener

serial number
201405000001-201405159724

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2011/65/EU*

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 61029-2-10:2010 • EN 61029-1:2009+A11:2010
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008
EN 62471:2008

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt,
GERMANY
28.05.2014



Volker Lappas
(Documentation Representative)

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

  <p>Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE</p>	   <p>Original CE Konformitäts-erklärung</p>
<p>Με το παρόν δηλώνουμε ότι το είδος κατασκευής της Συσκευής ακονίσματος αλυσοπρίονου μοντέλο FSG 85 B1</p> <p>Αριθμός σειράς 201405000001-201405159724</p> <p>ανταποκρίνεται στις ακόλουθες σχετικές οδηγίες της ΕΕ στην εκάστοτε ισχύουσα έκδοσή:</p>	<p>Hiermit bestätigen wir, dass das Kettenschärfgerät Baureihe FSG 85 B1</p> <p>Seriennummer 201405000001-201405159724</p> <p>folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:</p>
<p>2006/42/EC • 2004/108/EC • 2011/65/EU*</p>	
<p>Για να εξασφαλιστεί η συμβατι-κότητα, εφαρμόστηκαν οι παρακάτω εναρμονισμένες προδιαγραφές καθώς και εθνικές προδιαγραφές και κανονισμοί:</p>	<p>Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:</p>
<p>EN 61029-2-10:2010 • EN 61029-1:2009+A11:2010 EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008 • EN 62471:2008</p>	
<p>Η αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης ανήκει στον κατασκευαστή:</p>	<p>Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:</p>
<p>Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG Am Gewerbepark 2 64823 Groß-Umstadt, GERMANY 28.05.2014</p> 	 <p>Volker Lappas (υπεύθυνος τεκμηρίωσης, Dokumentationsbevollmächtigter)</p>

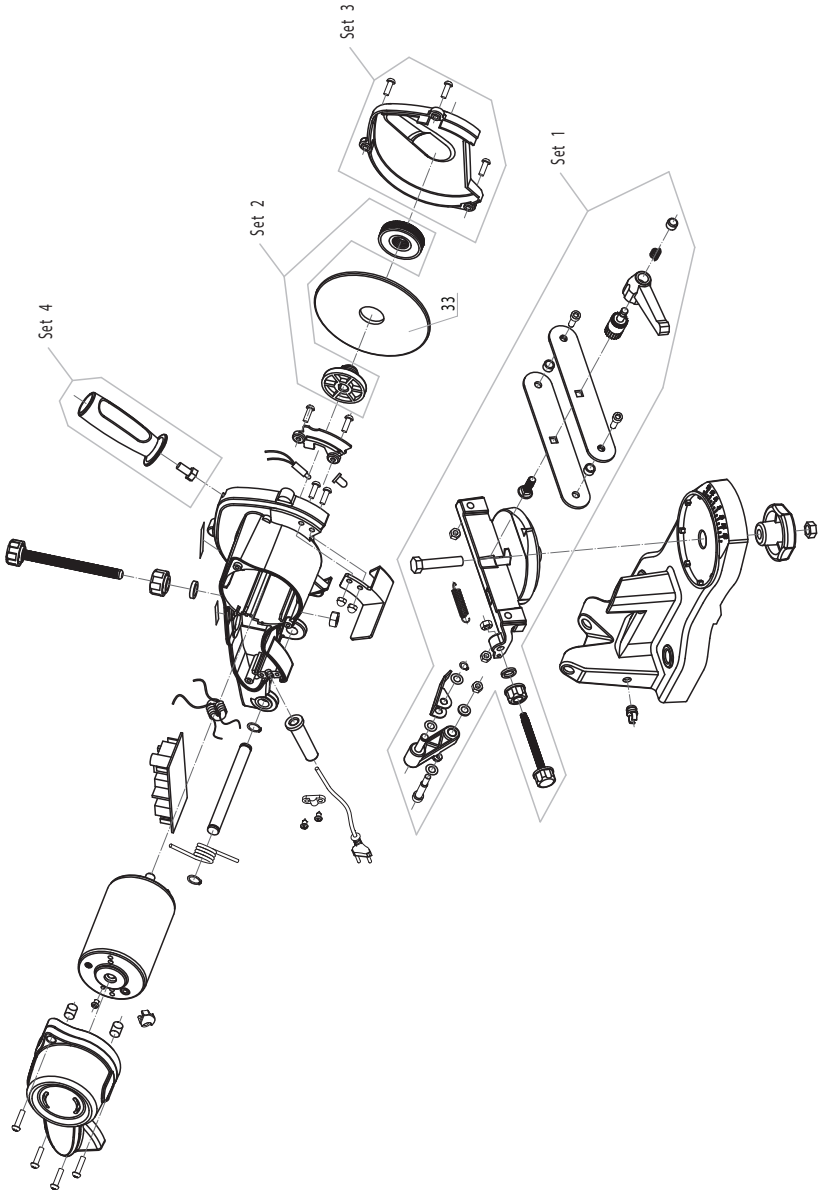
* Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Exploded Drawing • Explosionszeichnung

Επί μέρους σχεδιαγράμματα

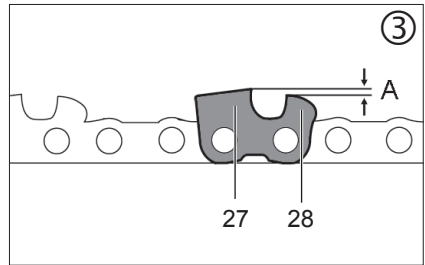
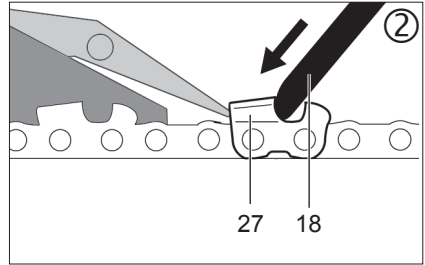
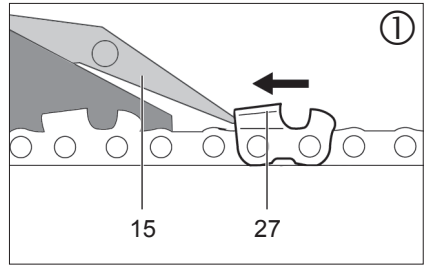
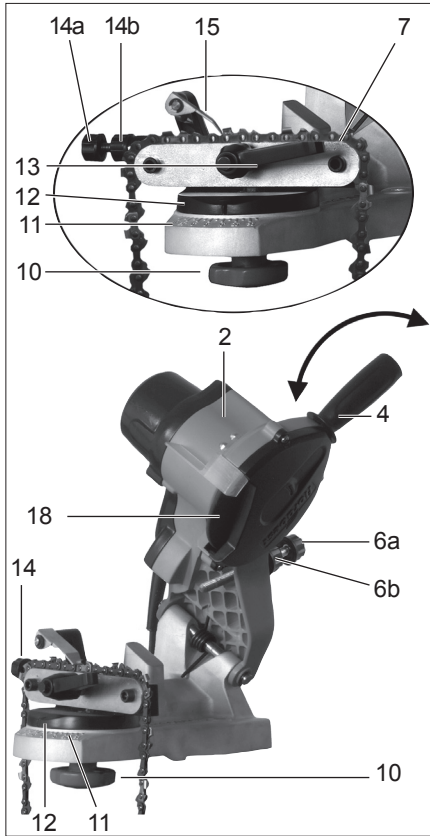
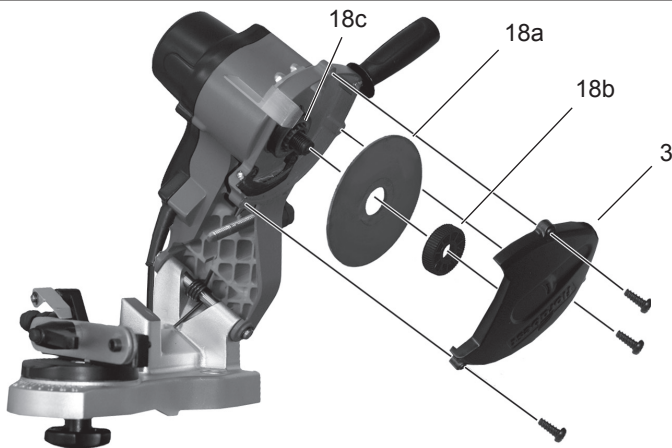
FSG 85 B1



2014-03-24_rev02-gs

florabest

informative, ενημερωτικό, informativ

D**E**



GRIZZLY GARTENGERÄTE GMBH & CO. KG

Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών
Stand der Informationen: 02/2014
Ident.-No.: 75019747022014-GB/IE/CY

IAN 96816

